



HAWK Mk.66 "SWISS AIR FORCE"

1/48 スイス空軍 ホーク Mk.66



●この製品はイタレリ社製です。

●Aircraft parts and photo-etched parts are product of Italeri.

Since its first flight in August 1974, the Hawker Siddeley developed Hawk has been used by the RAF as a trainer/light combat aircraft. The simple, economical design features excellent maneuverability and a tandem cockpit with a superb field of vision. 176 Hawk T.1 were ordered by the RAF and are used in advanced flight training and weapon training roles. Half of these aircraft are modified to carry AIM-9L Sidewinder missiles in the event of an emergency. The Hawk is also used by the Royal Navy for air defense training as well as by the RAF's aerobatic team, the Red Arrows. More than 16 countries operate the Hawk and over 700 have been produced. The Swiss Confederation's neutrality is protected by its small but well equipped military. The Swiss Air Force trains its pilots to fly

the world's best aircraft and the Hawk was chosen in the late 1980s as the replacement for the DH-115 Vampire that they had been using for more than 30 years. In 1987, 20 export type Hawk Mk.66, which had an improved engine output, were sold to the Swiss Air force. Only the first of these was flown in from England with the remaining 19 being assembled in Emmen, central Switzerland. Deployment began in 1990, and with their sturdy fuselage and excellent maneuverability, the Hawks were used as advanced trainers. Air-to-ground attack and instrument training were also performed with the Hawks until their retirement in 2002. They were sold to Finland in 2007 but one remains on display at the Swiss Air Force Museum.

Seit dem Erstflug im August 1974 wurde die von Hawker Siddeley entwickelte Hawk von der RAF als Trainer/leichtes Kampfflugzeug eingesetzt. Die einfache und ökonomische Konstruktion besitzt exzellente Manövrierfähigkeit und ein zweisitziges Cockpit mit überragender Rundumsicht. 176 Hawk T.1 wurden von der RAF bestellt, sie werden im Fortgeschrittenen-Flugtraining sowie in Waffeneinsatz-Übungen verwendet. Die Hälfte dieser Flugzeuge ist so umgerüstet, dass sie in Notfall AIM-9L Sidewinder-Raketen mitführen können. Die Hawk wird außerdem von der Royal Navy im Abfangjäger-Training eingesetzt und auch vom Kunstflugteam der RAF, den Red Arrows. Mehr als 16 Länder betreiben die Hawk, es wurden über 700 produziert. Die Neutralität der Schweiz wird von ihrem kleinen, aber gut ausgerüsteten Militär geschützt. Die

Schweizer Luftwaffe trainiert ihre Piloten, um die weltbesten Flugzeuge zu fliegen und die Hawk wurde in den späten 1980ern als Ersatz für die DH-115 Vampire gewählt, die sie mehr als 30 Jahre verwendet hatten. 1987 wurden 20 Hawk Mk66 in Exportausführung mit verbesserter Triebwerksleistung an die Schweizer Luftwaffe verkauft. Nur die Erste davon wurde aus England eingeflogen, die restlichen 19 in Emmen, Zentralschweiz, montiert. Die Auslieferung begann 1990; mit ihrem stabilen Rumpf sowie hervorragender Manövrierfähigkeit wurden die Hawks als Fortgeschrittenen-Trainer eingesetzt. Luft-Boden-Angriffe und Instrumententraining wurden ebenfalls mit den Hawks bis zu deren Ausmusterung 2002 durchgeführt. Sie wurden 2007 an Finnland verkauft, aber ein Exemplar bleibt im Schweizer Luftwaffenmuseum ausgestellt.

Depuis son premier vol en août 1974, le Hawk développé par Hawker Siddeley a été utilisé par la RAF pour l'écolage et l'attaque légère. Cet appareil biplace en tandem, simple et économique possède une grande maniabilité et offre un excellent champ de vision à son équipage. 176 Hawk T.1 ont été commandés par la RAF et utilisés pour l'entraînement avancé au pilotage et au combat. La moitié de ces appareils a été modifiée pour tirer des missiles air-air AIM-9L Sidewinder en cas d'urgence. Le Hawk est également utilisé par la Royal Navy pour l'entraînement à la défense aérienne et la patrouille acrobatique de la RAF, les Red Arrows. Plus de 16 pays utilisent le Hawk dont plus de 700 exemplaires ont été produits. La neutralité de la Confédération Helvétique est protégée par une petite armée bien équipée. Les Troupes

d'Aviation Suisse entraînent leurs pilotes pour voler sur les appareils les plus performants au monde et le Hawk fut sélectionné à la fin des années 1980 pour remplacer les DH-115 Vampire utilisés depuis plus de 30 ans. En 1987, 20 Hawk Export type Mk.66 disposant d'une puissance accrue furent commandés par la Suisse. Seul le premier fut livré d'Angleterre, les 19 autres étant assemblés à Emmen, au centre de la Suisse. L'entrée en service débuta en 1990. Grâce à leur structure robuste et leur excellente maniabilité, primordiale dans un environnement de montagne, les Hawk furent utilisés pour l'entraînement avancé, au vol aux instruments et à l'attaque au sol jusqu'à leur retrait en 2002. Ils furent vendus à la Finlande en 2007. Un exemplaire est resté en Suisse, exposé au Musée de la Force Aérienne.

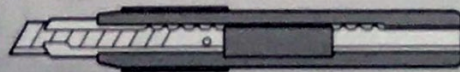
《ホークについて》1974年8月の初飛行以来、30年以上にわたり飛び続けているイギリス空軍の小型ジェット練習機/軽攻撃機がホークです。対地攻撃能力も備えた新型練習機としてホーカー・シドレー社が開発。優れた操縦性や運動性能、視界の良いタンデム配置のコクピットに加え、手堅くシンプルな設計により高い経済性や整備性も兼ね備えていました。イギリス空軍向けのホークT.1は176機が生産され、訓練学校の高等練習機や戦術兵器部隊での兵器訓練用として活躍。その後T.1の半数はAIM-9L空対空ミサイルを搭載できるT.1Aに改修され、非常時には飛行場の防衛任務に就くことになったのです。一方イギリス海軍でも艦艇の防空訓練用などにホークを導入。さらにイギリス空軍の誇るアクロバットチーム・レッドアローズの使用機としても採用されたのです。世界16ヶ国以上に輸出され、合計で700機以上が生産されるなど、ホークはこの種の航空機としては比類ない成功を収めました。

《スイス空軍のホーク》小規模ながら充実した武力によって永世中立を確保しているスイス連邦。世界第一級の戦闘機を運用するため精鋭パイロットの養成を重視しているスイス空軍が、30年以上使われたDH-115バンパイア練習機の後継として1980年代後半に着目したのがイギリス空軍のホークでした。スイス空軍向けの輸出型Mk.66はエンジン出力などを向上させた改良タイプで、1987年に20機の導入を決定。初号機のみは完成後にイギリスから輸送され、残り19機はスイス中部のエメンで最終組み立てが行われました。部隊配備は1990年に開始され、頑丈な機体と優れた飛行性能を活かして戦闘機パイロット養成コースの高等練習機として活躍。さらに地上攻撃や計器飛行などの幅広い訓練が行われ、2002年に全機が退役するまで目覚ましい働きを見せたのです。その後、機体は2007年にフィンランドへ引き渡されましたが、1機のみはホークの功績を称えてスイス空軍航空博物館に展示されています。

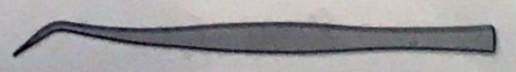
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



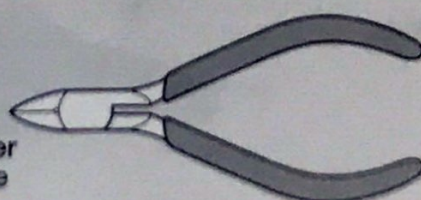
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



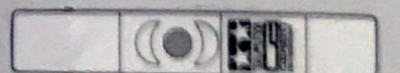
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

AS-9 ●ダークグリーン (RAF) / Dark Green (RAF) / Dunkelgrün (RAF) / Vert Foncé (RAF)

AS-11 ●ミディアムシーグレイ (RAF) / Medium Sea Grey (RAF) / Mittleres Seegrün (RAF) / Medium Sea Grey (RAF)

AS-26 ●ライトゴーストグレイ / Light Ghost Grey / Helles Geister-Grau / Gris Fantôme Clair

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-25 ●クリヤーグリーン / Clear green / Klar-Grün / Vert translucide

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-20 ●ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen

XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

XF-26 ●ディープグリーン / Deep green / Sattes Grün / Vert foncé

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-54 ●ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

XF-66 ●ライトグレイ / Light grey / Hellgrau / Gris clair

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

★塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。

●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

★Apply metal primer prior to painting.

●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

★Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man

besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

★Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。

★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。

★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。

★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing

surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit

nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は機体色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with fuselage color.
- Wo keine Farbe angegeben ist, wird das Teil in der Rumpffarbe lackiert.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte du fuselage.

1

メーターパネルの組み立て

Instrument panel
Instrumententafel
Planche de bord



指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。

Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

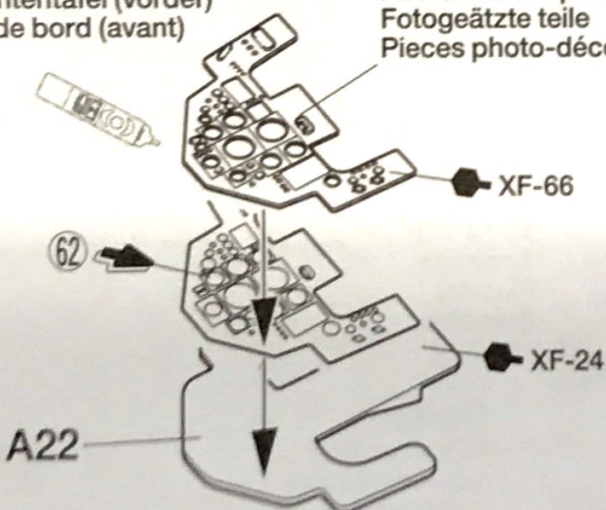


指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

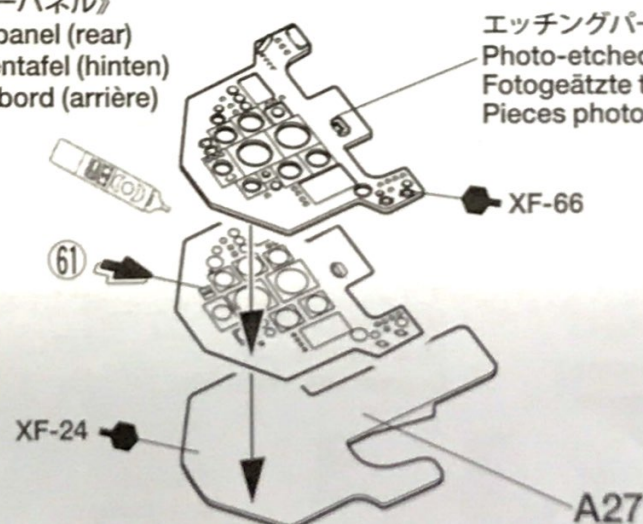
《フロントメーターパネル》
Instrument panel (front)
Instrumententafel (vorder)
Planche de bord (avant)

エッチングパーツ 11
Photo-etched parts
Fotogeätzte teile
Pièces photo-découpées

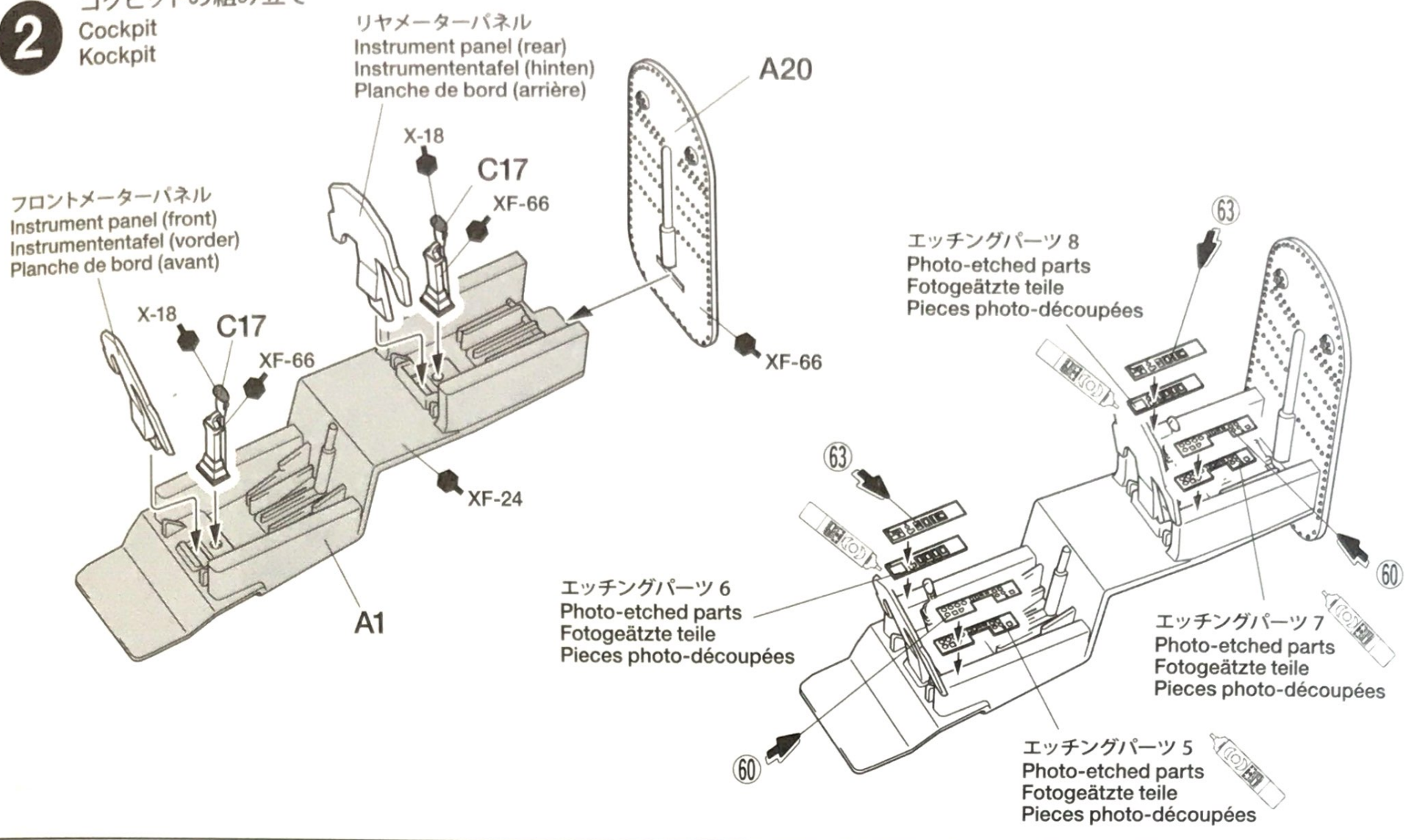


《リヤメーターパネル》
Instrument panel (rear)
Instrumententafel (hinten)
Planche de bord (arrière)

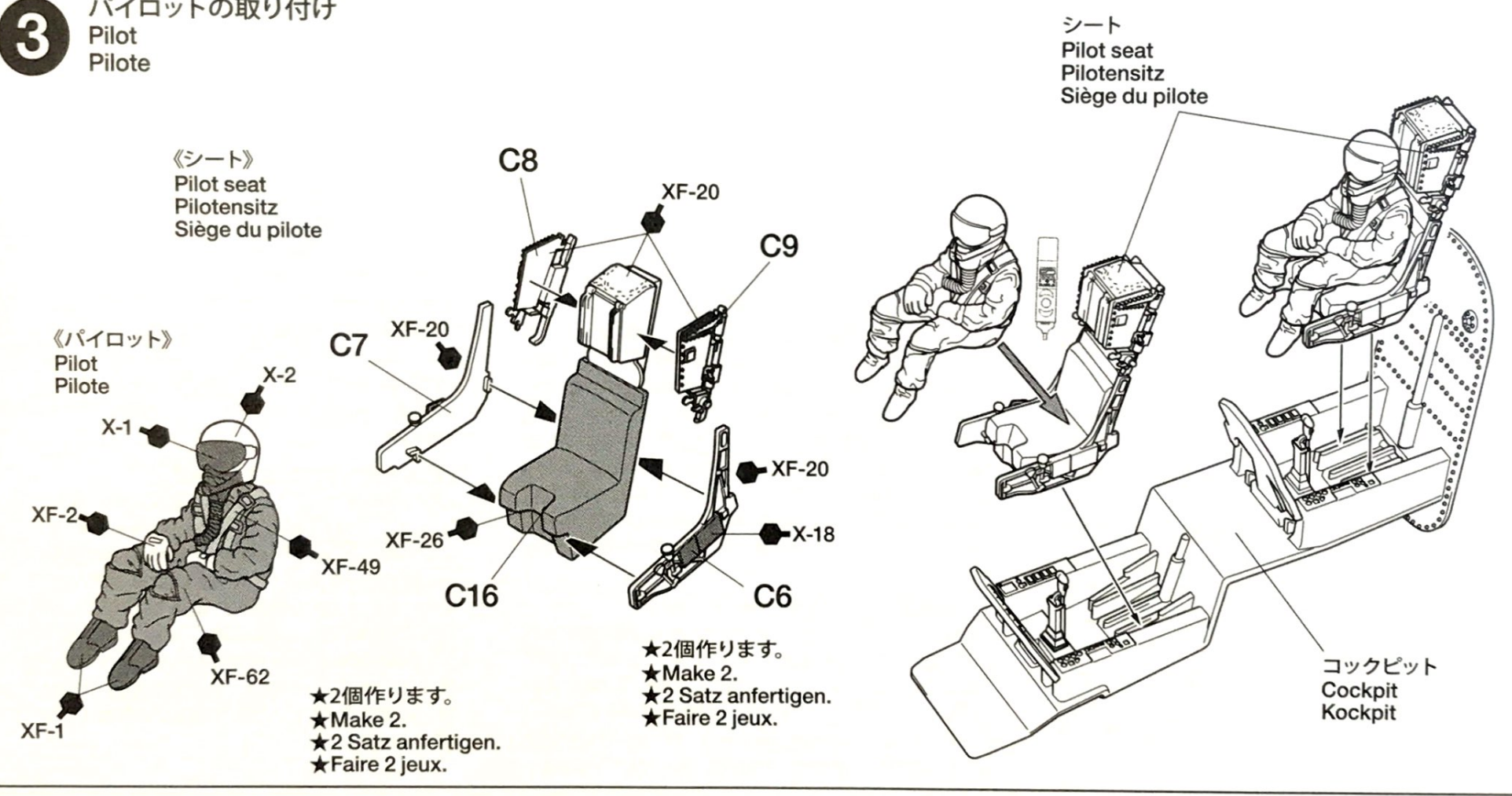
エッチングパーツ 10
Photo-etched parts
Fotogeätzte teile
Pièces photo-découpées



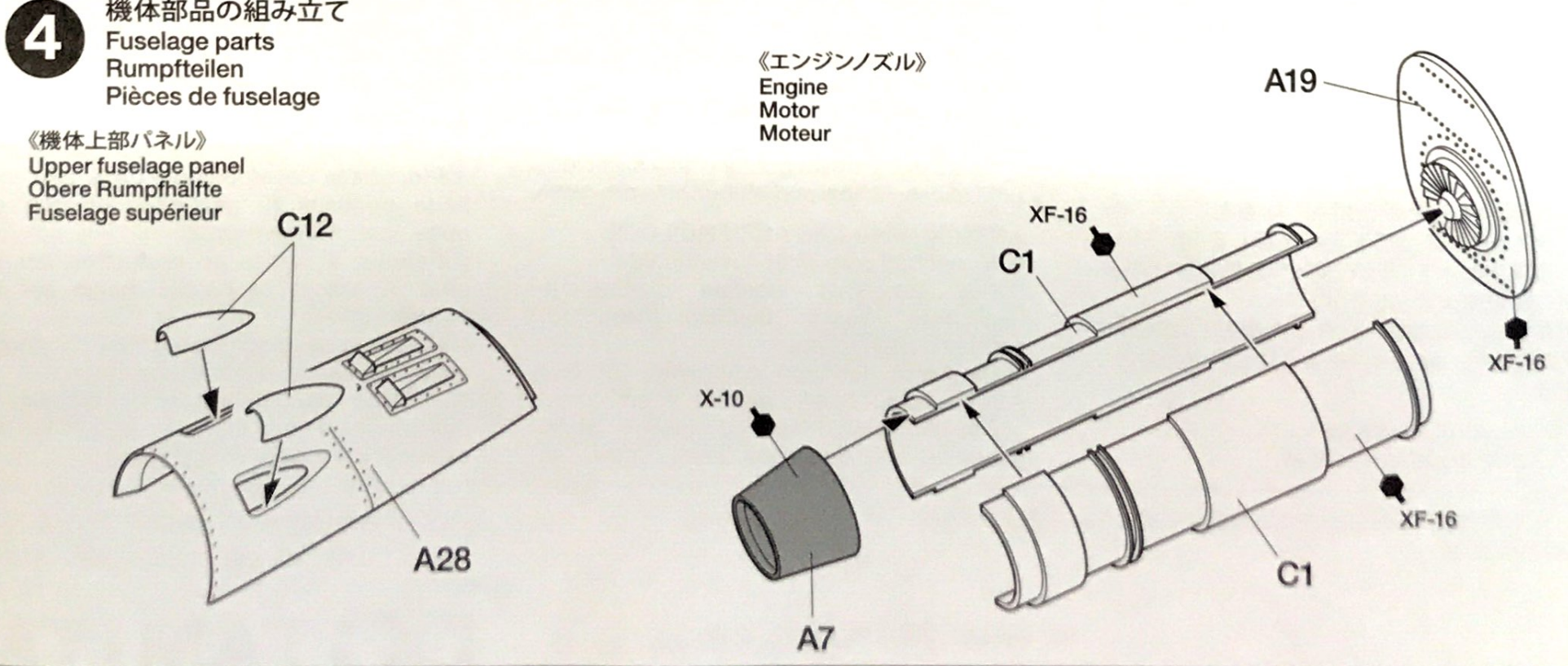
2 コックピットの組み立て
Cockpit
Kockpit



3 パイロットの取り付け
Pilot
Pilote

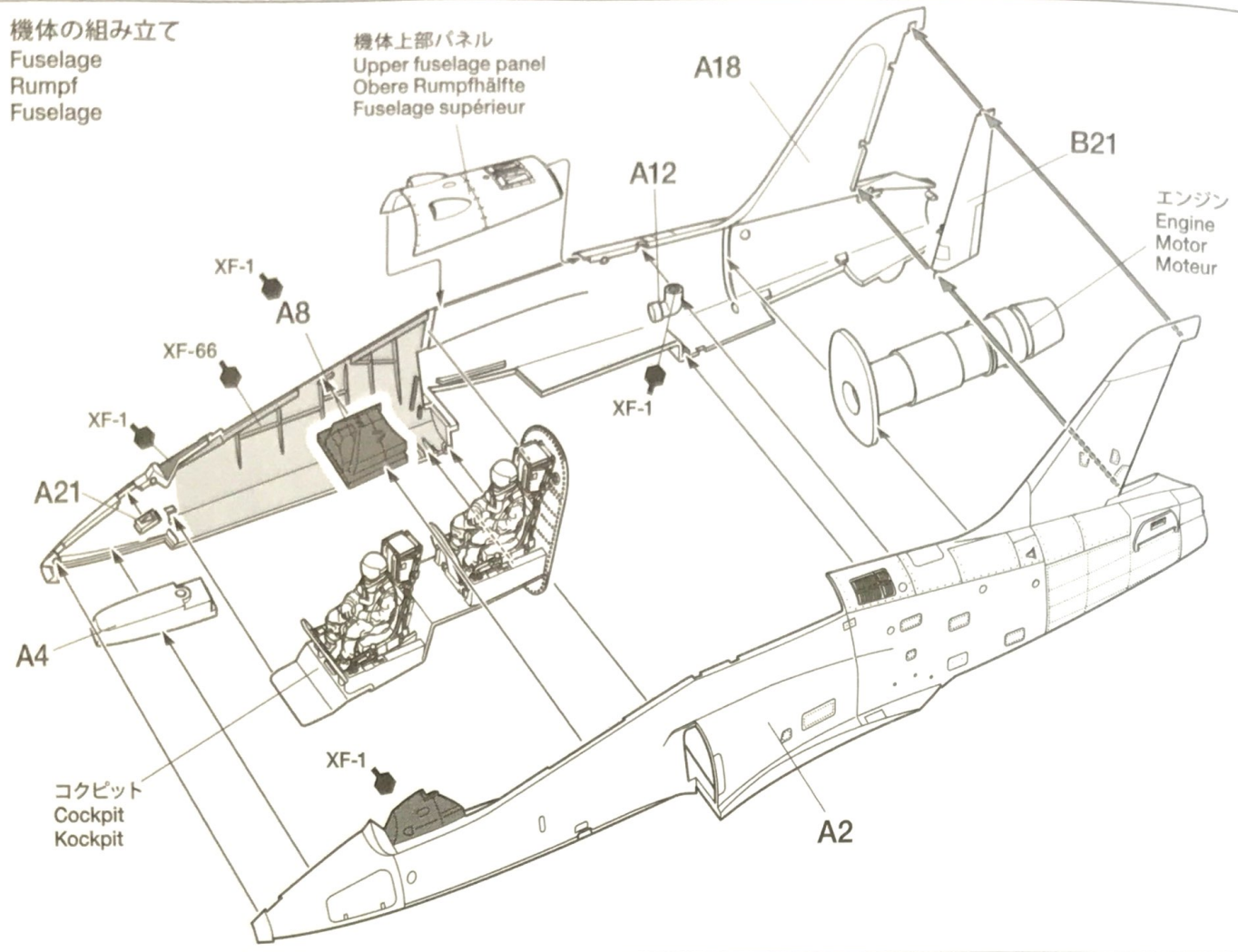


4 機体部品の組み立て
Fuselage parts
Rumpfteilen
Pièces de fuselage



5

機体の組み立て
Fuselage
Rumpf
Fuselage

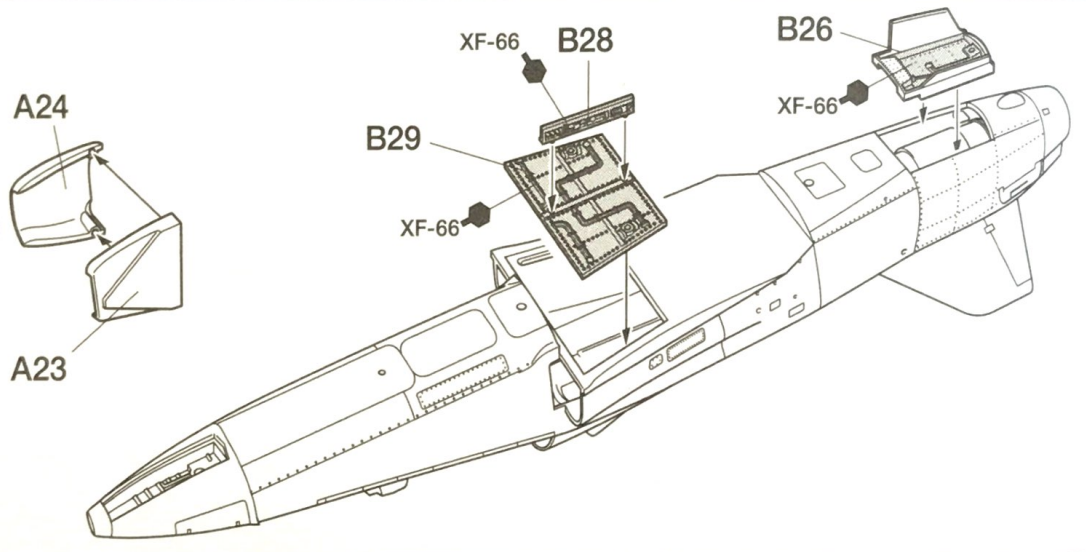
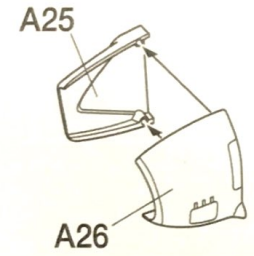


6

機体裏面の組み立て
Fuselage undersurface
Rumpf-Unterseite
Dessous du fuselage

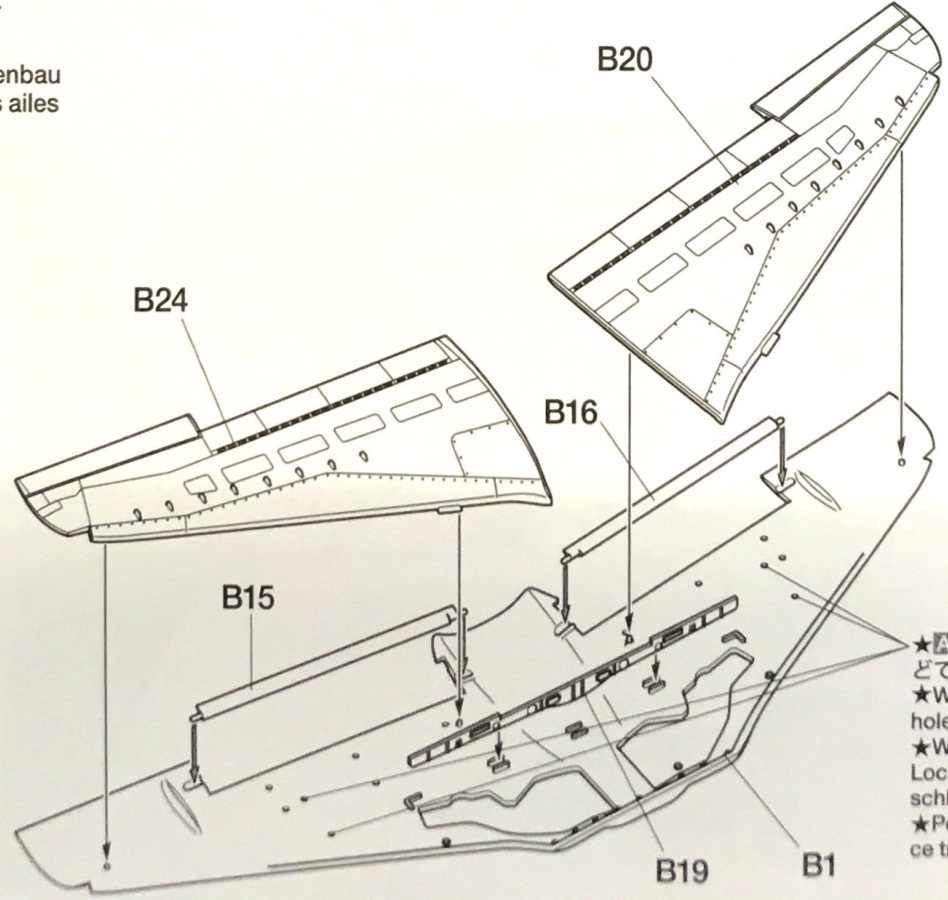
《吸気口左》
Air intake (left)
Luftinlaß (links)
Entrée d'air (gauche)

《吸気口右》
Air intake (right)
Luftinlaß (rechts)
Entrée d'air (droit)



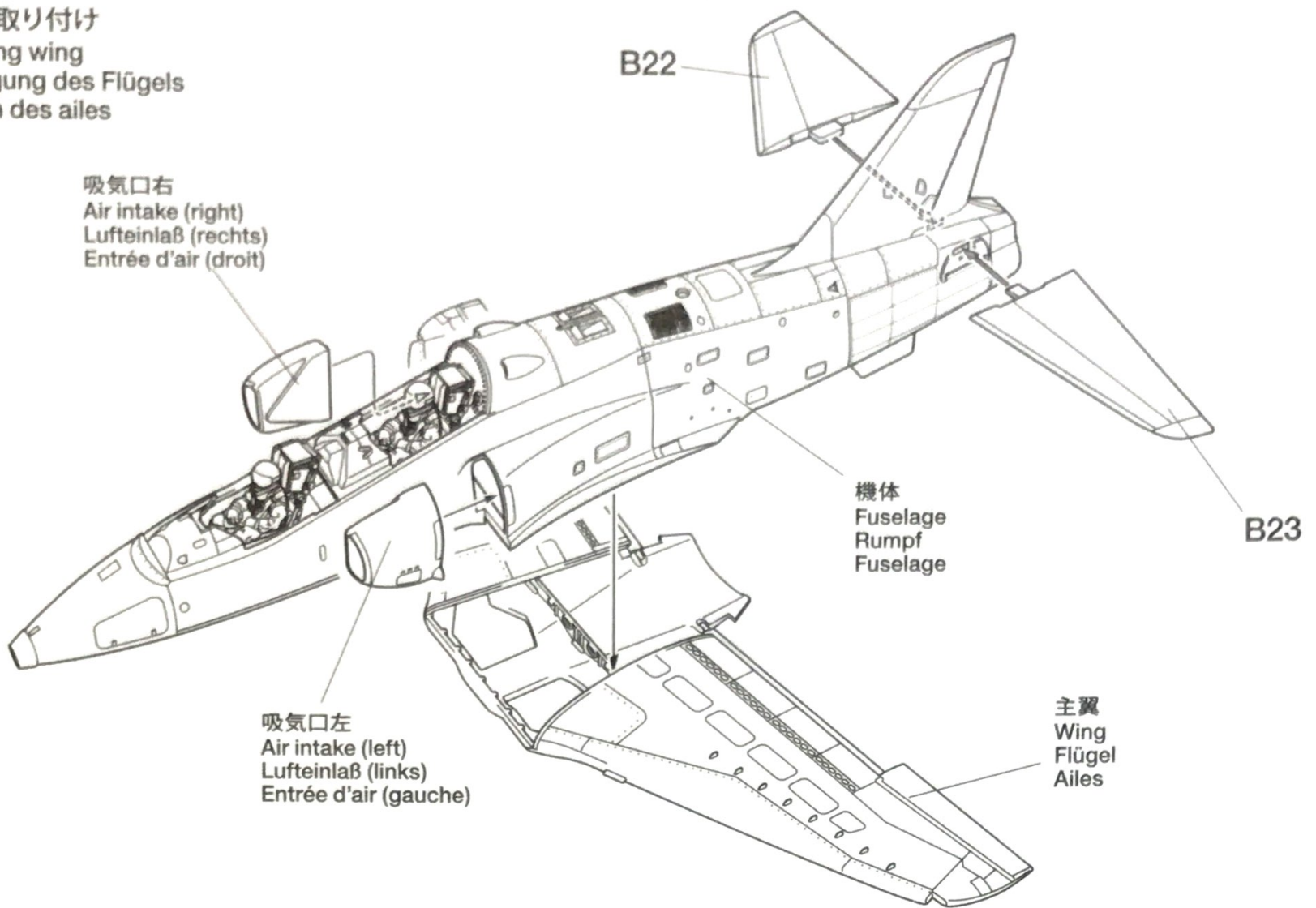
7

主翼の組み立て
Wing assembly
Flügel-Zusammenbau
Assemblage des ailes

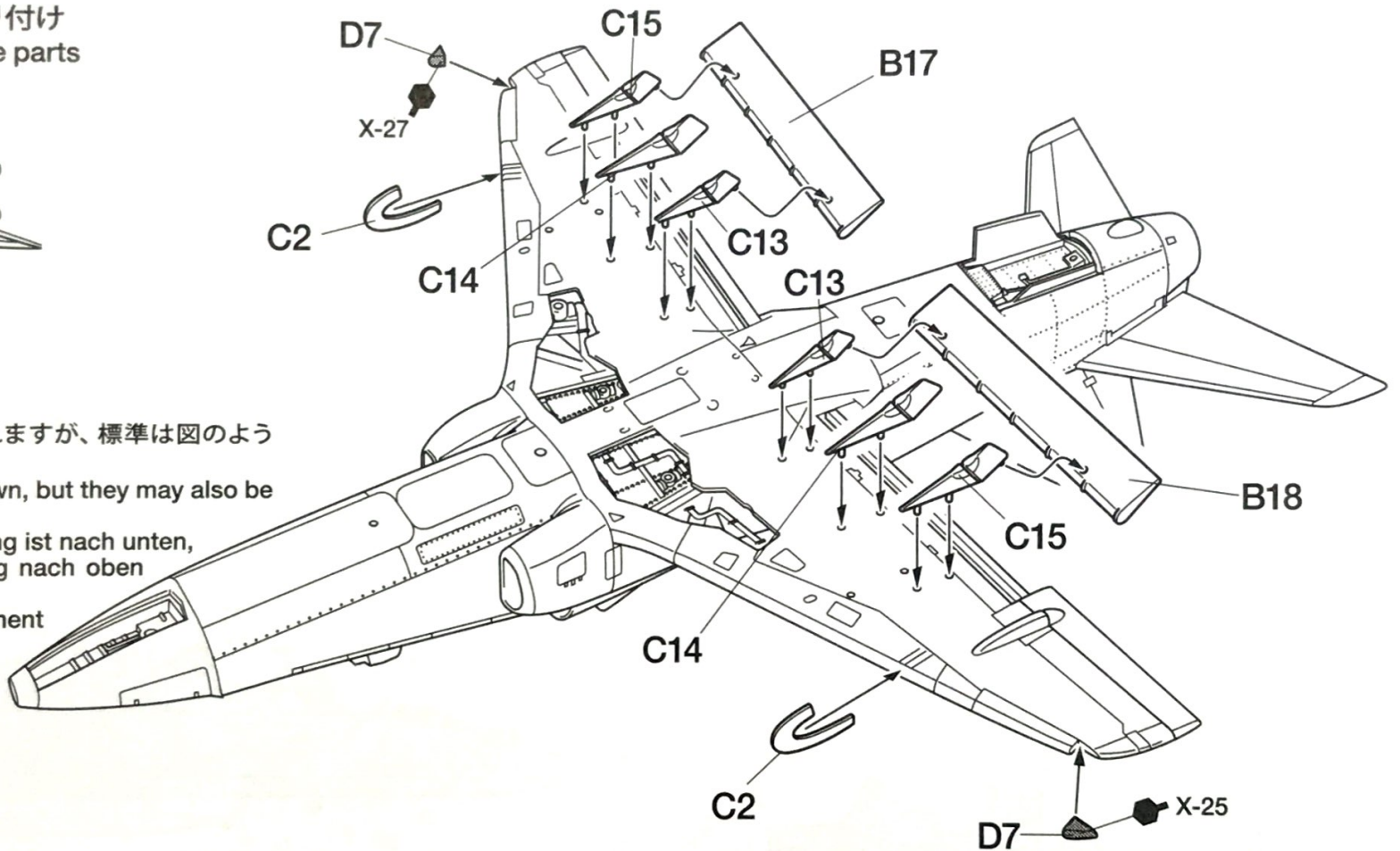
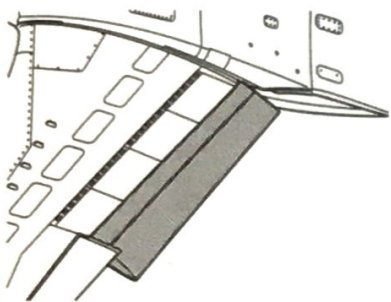


★**A**を選んだ方はこの穴をパテなどで埋めてください。
★When making **A** model, fill this hole with putty.
★Wird Modell **A** gebaut, dieses Loch mit Spachtelmasse schließen.
★Pour la décoration **A**, combler ce trou avec du mastic.

8 主翼の取り付け
Attaching wing
Anbringung des Flügels
Fixation des ailes

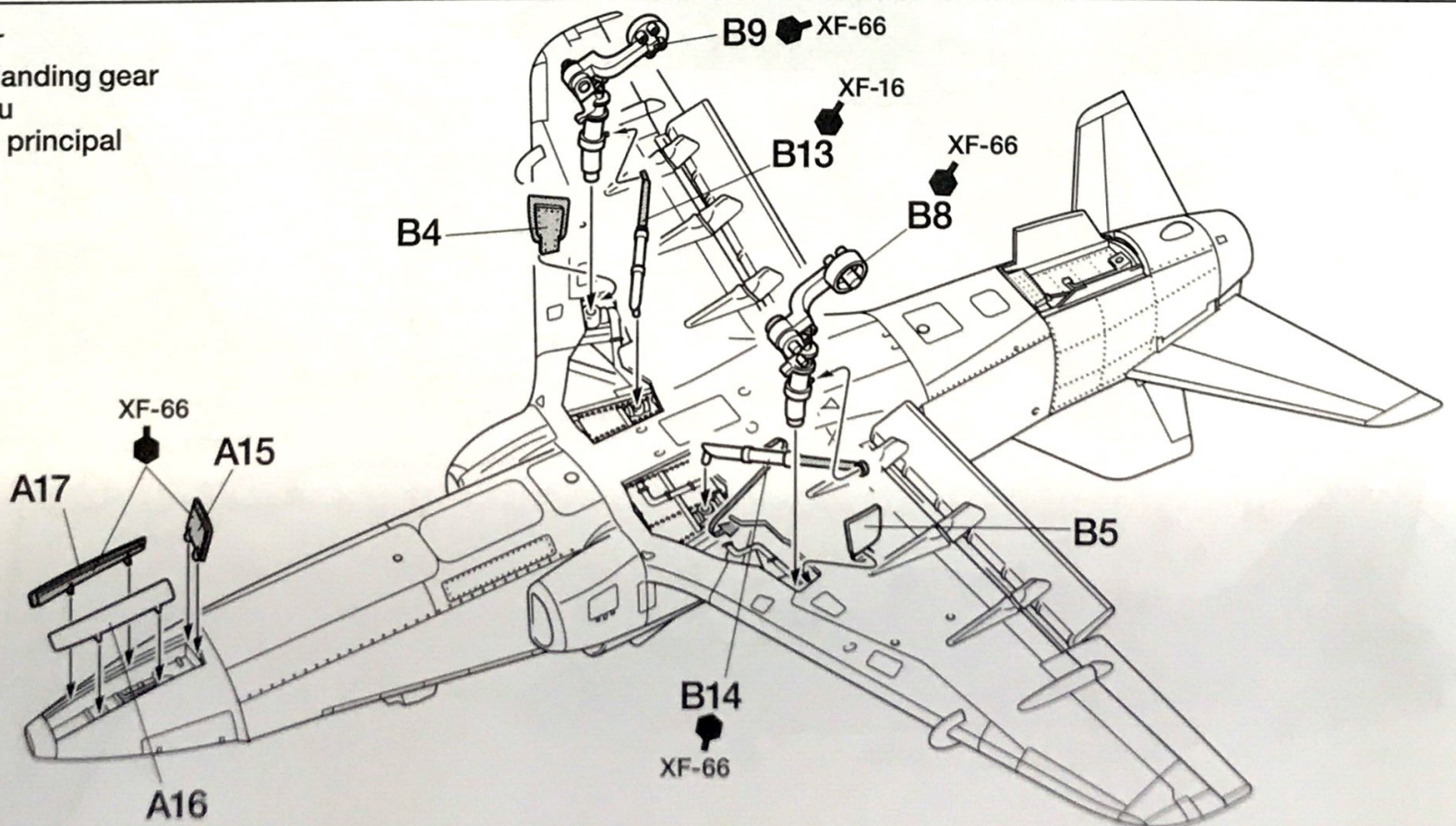


9 翼下面部品の取り付け
Wing undersurface parts
Flügel-Unterseite
Intrados



★フラップは上げた状態も作れますが、標準は図のように下げた状態で組み立てます。
★Standard flap position is down, but they may also be depicted in up position.
★Die Standard-Klappenstellung ist nach unten, sie kann aber auch in Stellung nach oben dargestellt werden.
★Les volets sont habituellement abaissés, mais on peut aussi les installer relevés.

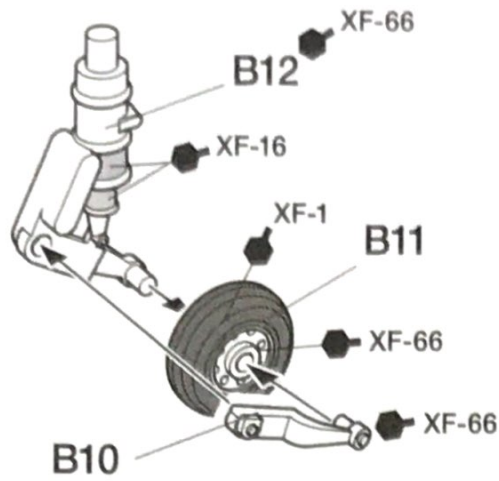
10 主脚の取り付け
Attaching main landing gear
Fahrwerk-Einbau
Fixation du train principal



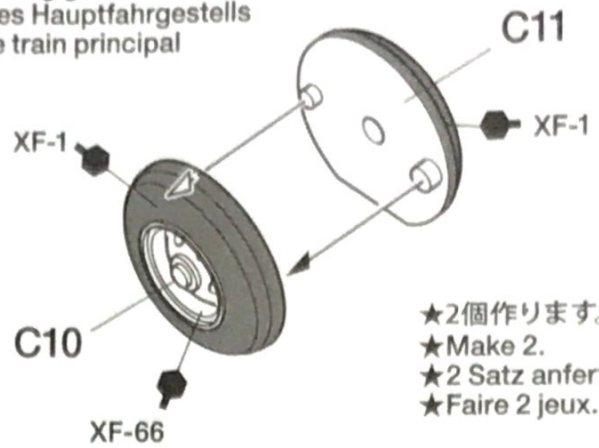
11

前脚の組み立て
Nose landing gear
Bugrad
Train avant

《前脚》
Nose landing gear
Bugrad
Train avant



《主脚輪》
Main landing gear wheels
Räder des Hauptfahrgerstells
Baies de train principal



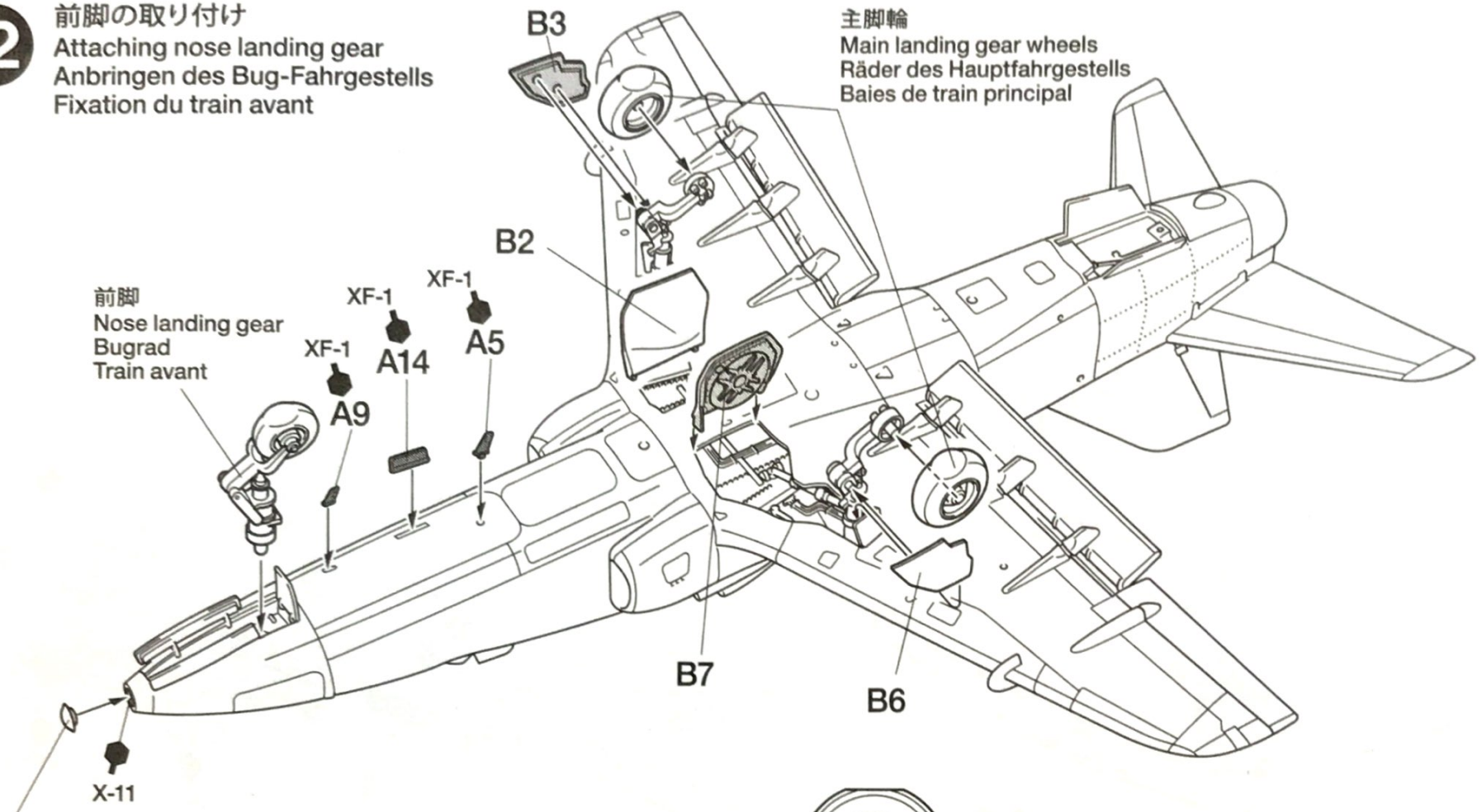
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

12

前脚の取り付け
Attaching nose landing gear
Anbringen des Bug-Fahrgerstells
Fixation du train avant

前脚
Nose landing gear
Bugrad
Train avant

主脚輪
Main landing gear wheels
Räder des Hauptfahrgerstells
Baies de train principal



D6
★塗装しません。
★Do not paint.
★Nicht bemalen.
★Ne pas peindre.

★B3,B6は合わせが違っているので
図の位置に取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

13

エアブレーキとキャノピーの組み立て
Airbrake and canopy
Luftbremse und Kabinendach
Aérofrein et verrière

《エアブレーキ》
Airbrake
Luftbremse
Aérofrein

B27
★閉状態
★Closed state
★Geschlossener Zustand
★Fermés

B27
★開状態
★Open state
★Offener Zustand
★Ouverts

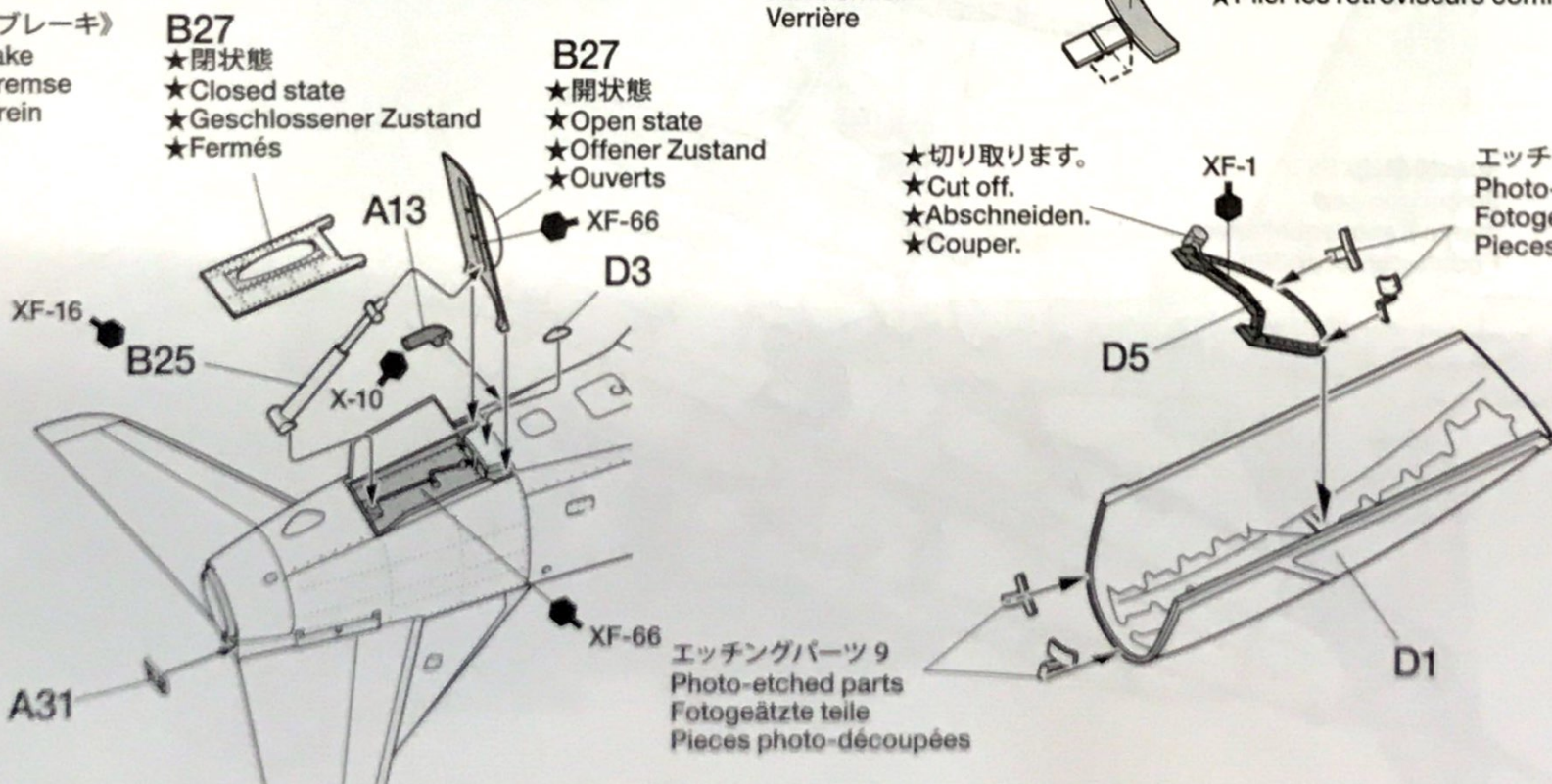
《キャノピー》
Canopy
Kabinendach
Verrière

X-11

★バックミラーは図のように4枚折り曲げます。
★Bend rear vision mirrors as shown.
★Die Rückblickspiegel wie abgebildet biegen.
★Plier les rétroviseurs comme montré

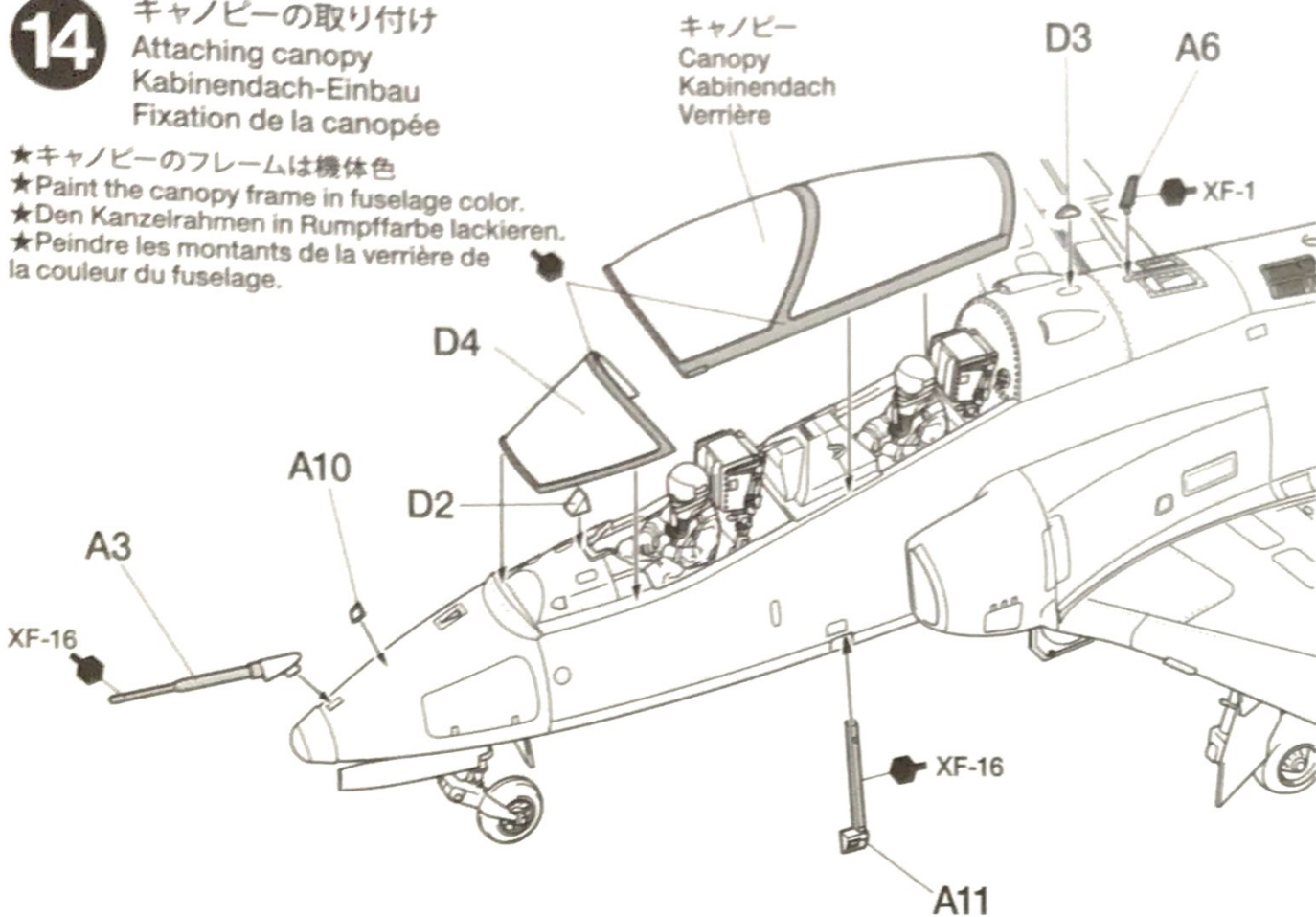
★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

エッチングパーツ 9
Photo-etched parts
Fotogeätzte teile
Pièces photo-découpées

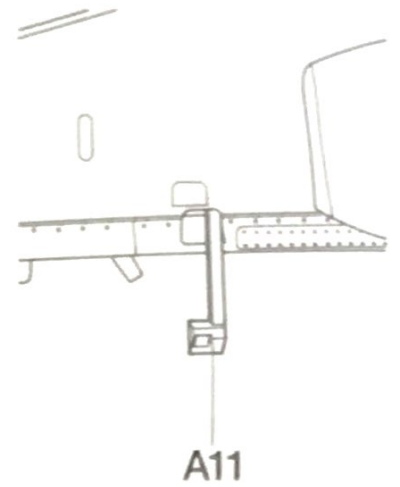


14 キャンピの取り付け
Attaching canopy
Kabinendach-Einbau
Fixation de la canopée

- ★キャンピのフレームは機体色
- ★Paint the canopy frame in fuselage color.
- ★Den Kanzelrahmen in Rumpffarbe lackieren.
- ★Peindre les montants de la verrière de la couleur du fuselage.

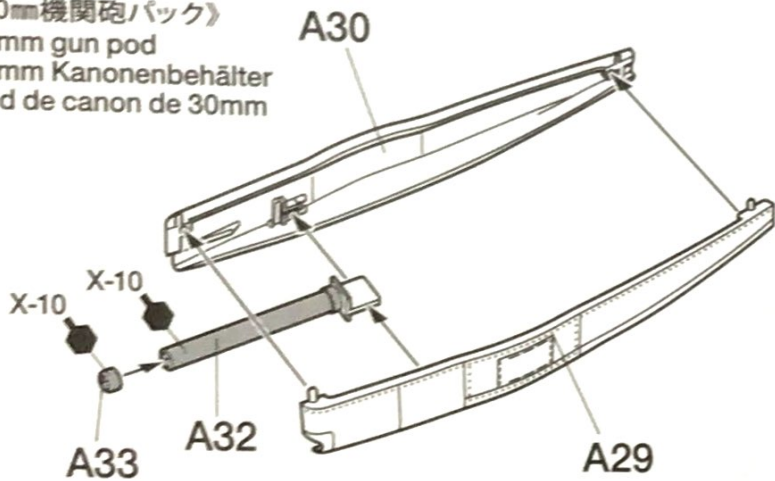


《A11ステップ使用状態の取り付け》
Attaching steps in deployed position
Anbringung der Auftritte in ausgefahrener Stellung
Fixation des marchepieds déployés



15 兵装の組み立て
Assembling ordnance
Zusammenbau der Bewaffnung
Assemblage des charges externes

《30mm機関砲バック》
30mm gun pod
30mm Kanonenbehälter
Pod de canon de 30mm

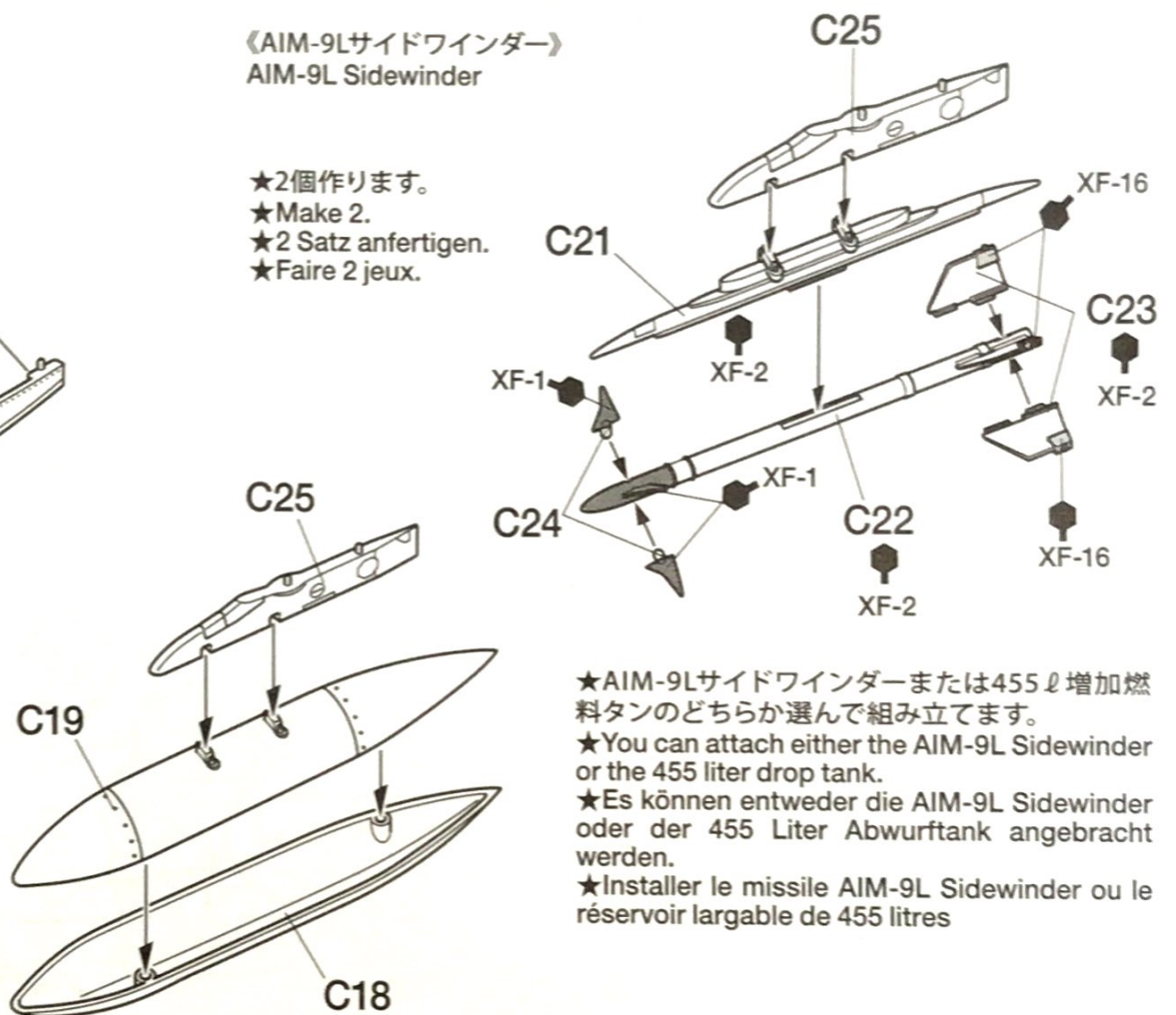


《455ℓ増加燃料タンク》
455 liter drop tank
455 Liter Abwurf tank
Réservoir largable de 455 litres

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

《AIM-9Lサイドワインダー》
AIM-9L Sidewinder

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

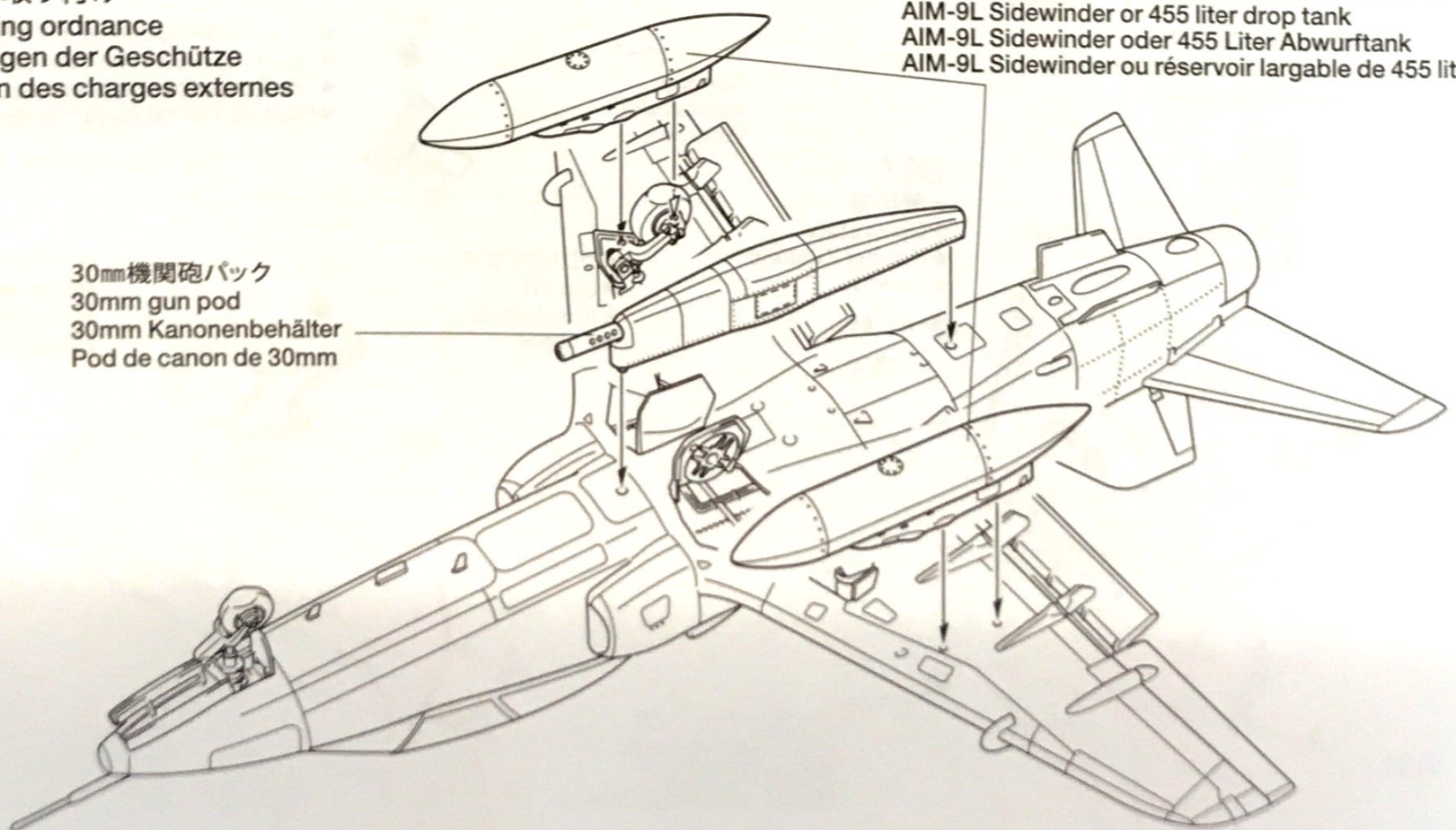


★AIM-9Lサイドワインダーまたは455ℓ増加燃料タンクのどちらかを選んで組み立てます。
★You can attach either the AIM-9L Sidewinder or the 455 liter drop tank.
★Es können entweder die AIM-9L Sidewinder oder der 455 Liter Abwurf tank angebracht werden.
★Installer le missile AIM-9L Sidewinder ou le réservoir largable de 455 litres

16 兵装の取り付け
Attaching ordnance
Befestigen der Geschütze
Fixation des charges externes

30mm機関砲バック
30mm gun pod
30mm Kanonenbehälter
Pod de canon de 30mm

455ℓ増加燃料タンクまたはAIM-9Lサイドワインダー
AIM-9L Sidewinder or 455 liter drop tank
AIM-9L Sidewinder oder 455 Liter Abwurf tank
AIM-9L Sidewinder ou réservoir largable de 455 litres

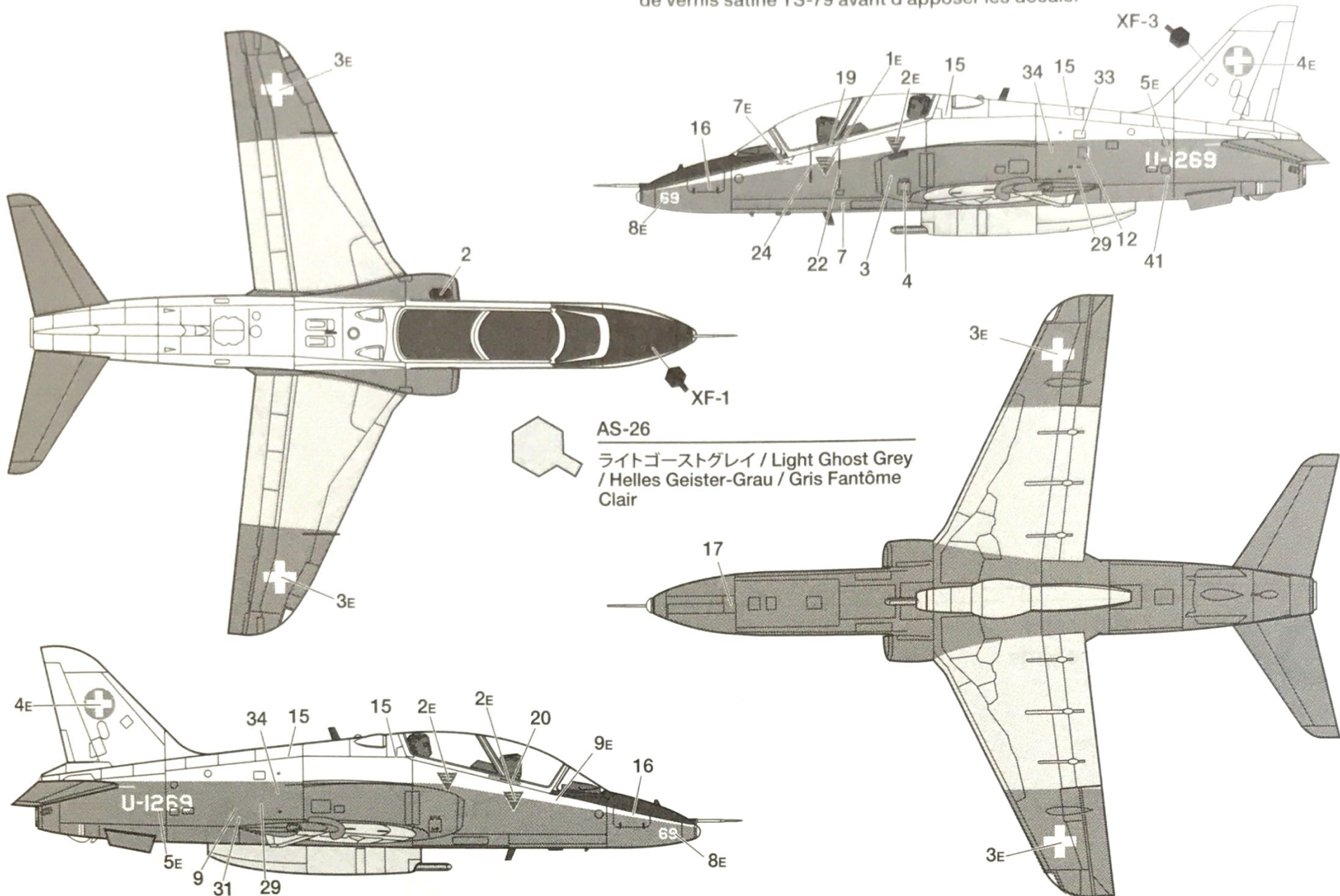


PAINTING & MARKING

A 《スイス空軍 飛行学校・エメン基地 1992年》 Hawk Mk.66 Swiss Air Force Fliegerschule, Emmen, 1992

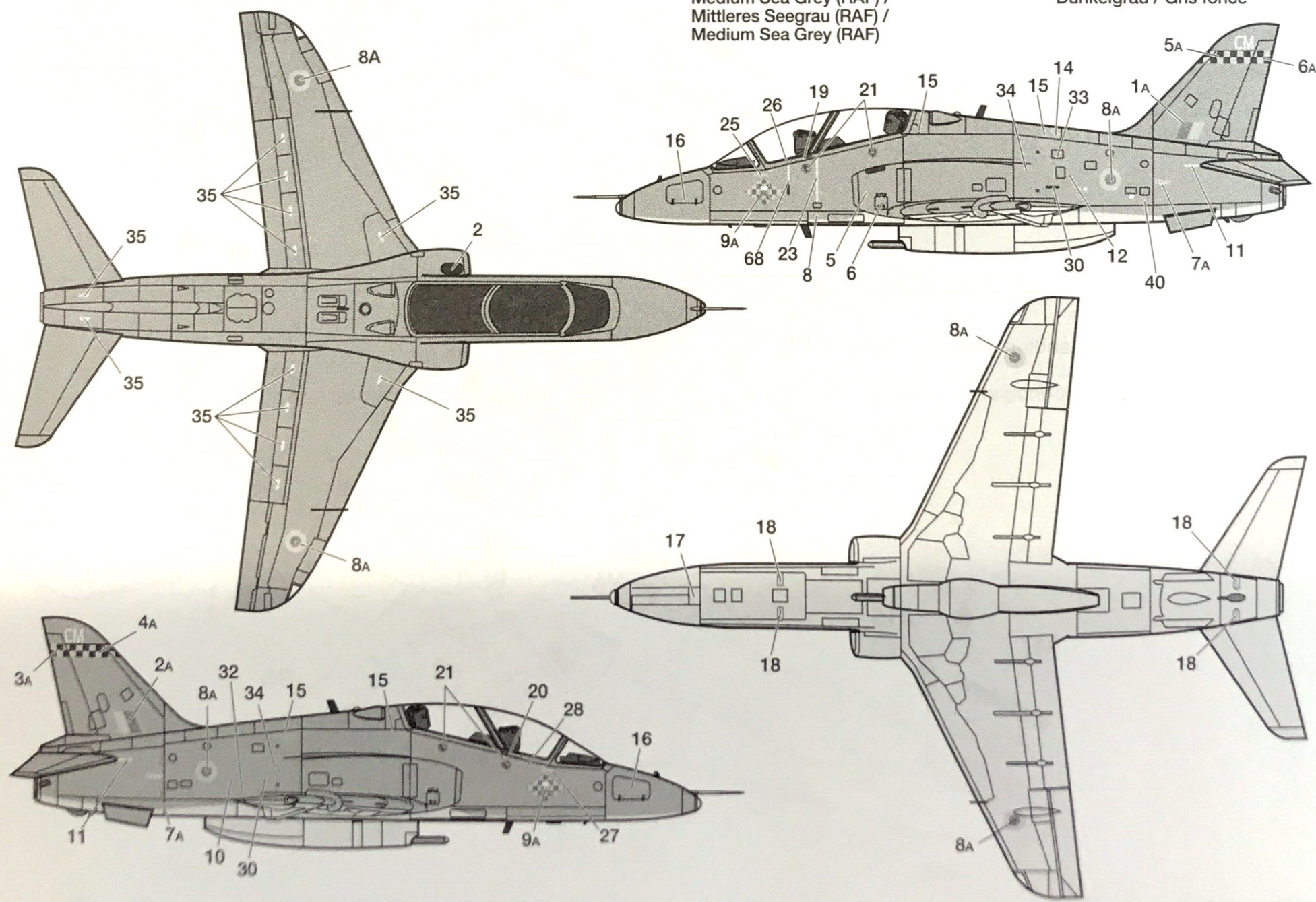
- TS-8
イタリアンレッド / Italian red /
Italienisches Rot / Rouge Italien
- TS-26
ピュアーホワイト / Pure white /
Glanz Weiß / Blanc pur

★スライドマークを貼る前にTS-79セミグロスクリヤーで艶を整えると良いでしょう。
★Spray the model with a coat of TS-79 Semi Gloss Clear before applying decals for a more uniform finish.
★Sprühen Sie das Modell vor dem Anbringen der Aufkleber mit einer Schicht TS-79 Halbglanz-Klar ein, um ihm eine gleichmäßigere Oberfläche zu geben.
★Pour une finition homogène, vaporiser l'ensemble du modèle avec une couche de vernis satiné TS-79 avant d'apposer les decals.



B 《イギリス空軍 第7飛行学校・チヴェノー基地 1992年》 Hawk Mk.1 RAF, 7th Flying School, Chivenor, 1992

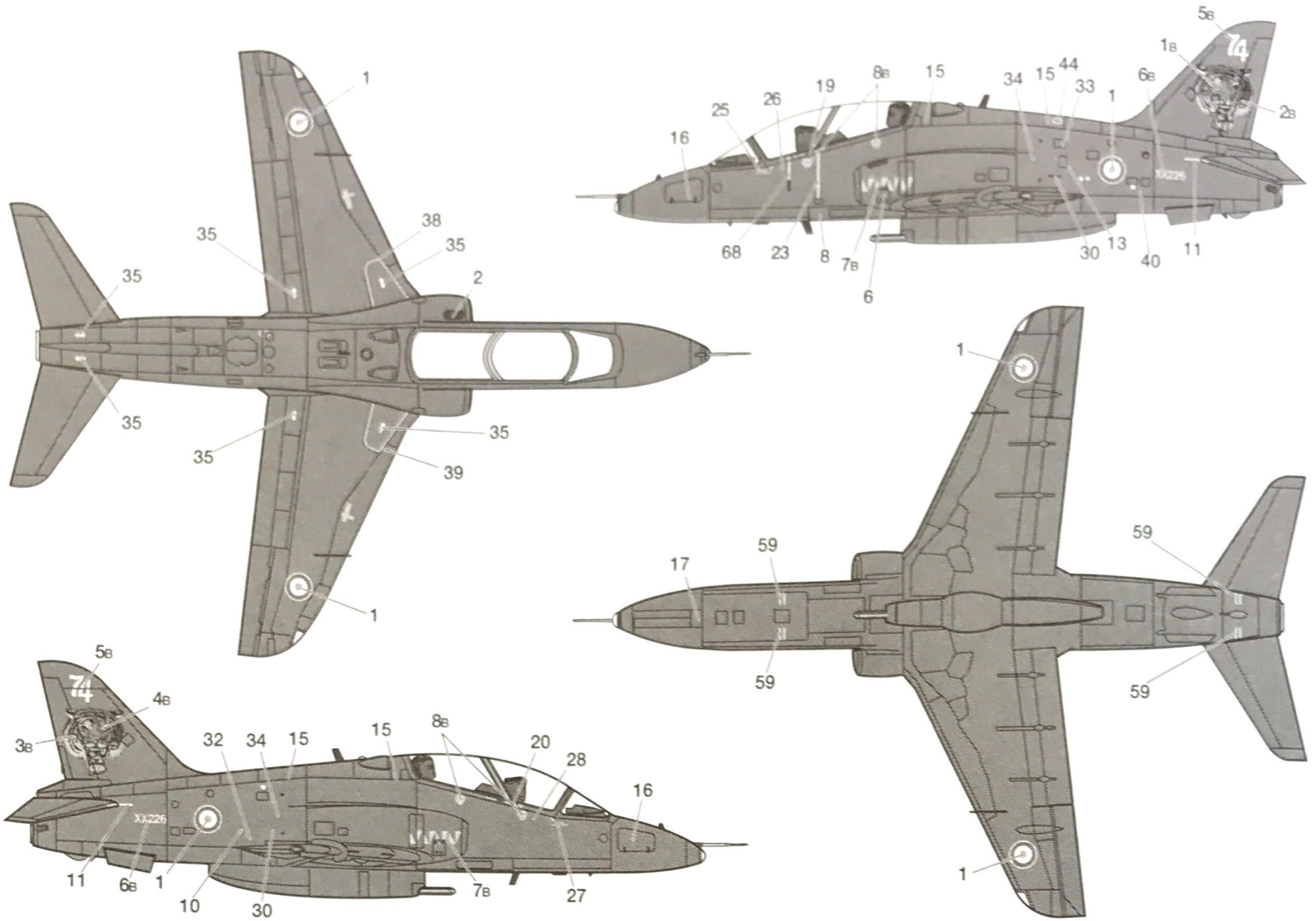
- AS-11
ミディアムシーグレイ (RAF) /
Medium Sea Grey (RAF) /
Mittleres Seegrau (RAF) /
Medium Sea Grey (RAF)
- XF-24
ダークグレイ / Dark grey /
Dunkelgrau / Gris foncé



C 《イギリス空軍 第4飛行訓練中隊・ヴァレー基地 2001年》
Hawk Mk.1 RAF, 4th Flying Training Sqn, Valley, 2001



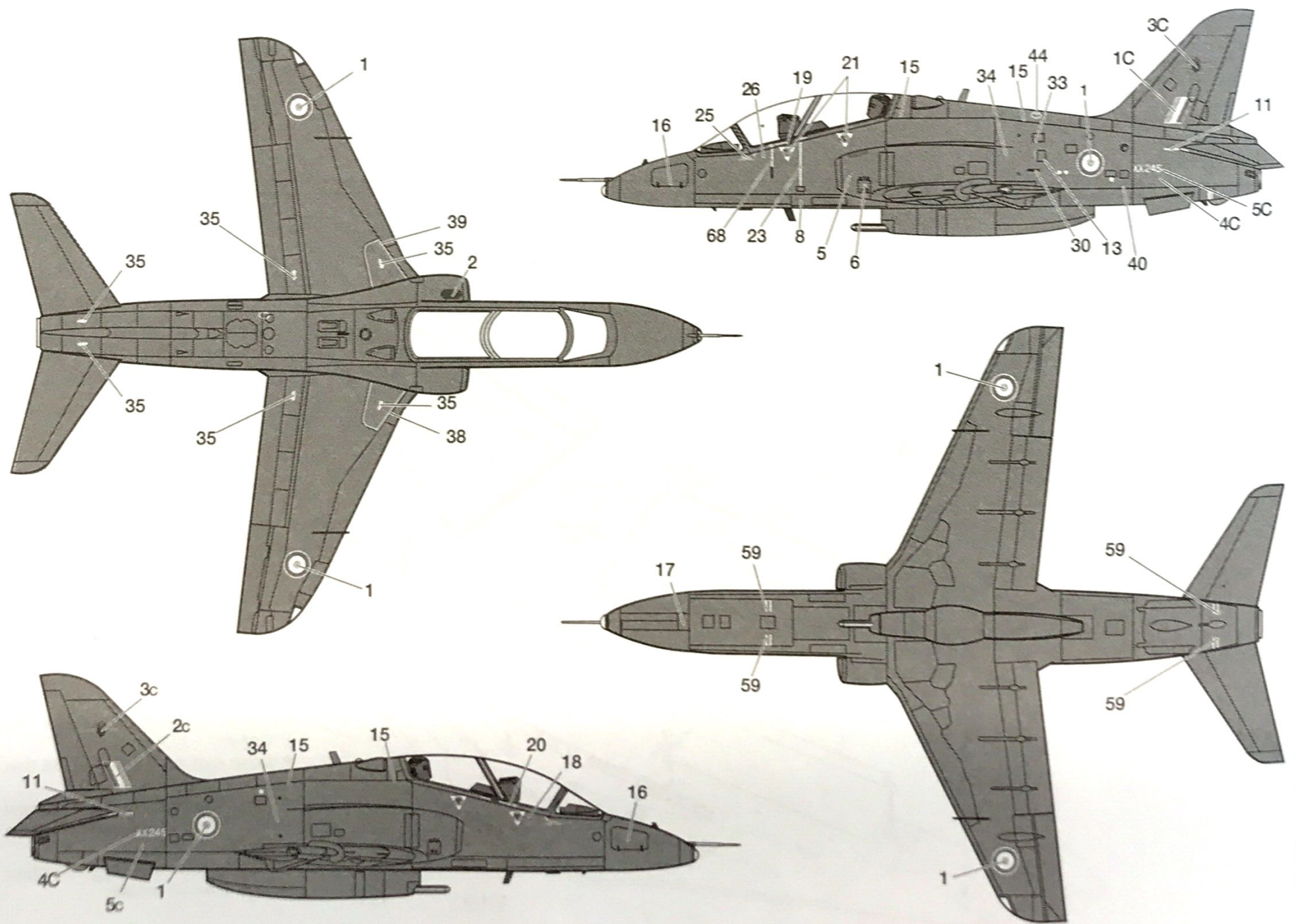
TS-14
ブラック / Black / Schwarz / Noir



D 《イギリス海軍航空隊 FRADU・ヨーヴィルトン基地 1998年》
Hawk Mk.1 RNAS, FRADU, Yeovilton, 1998



TS-14
ブラック / Black / Schwarz / Noir



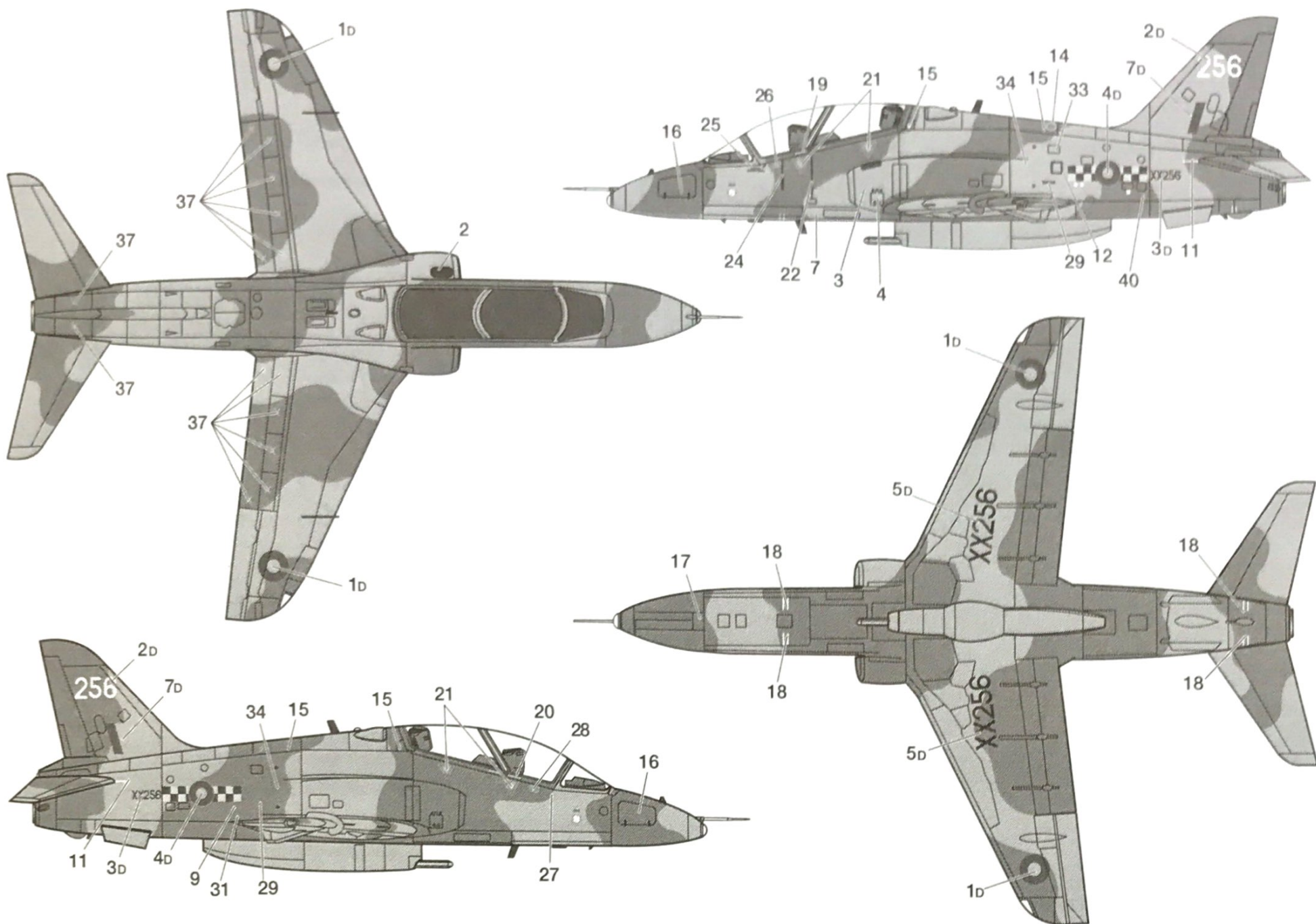
E 《イギリス空軍 第2戦術兵器部隊・チヴェノー基地 1981年》
Hawk Mk.1 RAF, 2nd Tactical Weapons Unit, Chivenor, 1981



AS-9
ダークグリーン (RAF) / Dark Green (RAF) / Dunkelgrün (RAF) / Vert Foncé (RAF)



XF-54
ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé



PAINTING

《ホークMk.66の塗装》

スイス空軍に所属するホークMk.66の基本塗装は、初期のイギリス空軍練習機と同様で、視認性を高めるために機体全体が赤と白に塗り分けられ、主翼内翼は上下面ともライトゴーストグレイでした。イギリス空軍で兵器訓練に従事した機体はグレイとグリーンの2色迷彩、T.1Aに改修された機体は当初はグレイ系の塗装が施されていましたが、その後つやのある黒の単色塗装に変更されました。コックピットなど細部の塗装は説明図中に●マークとタミヤカラーの色番号で指示してあります。迷彩パターンやマーキングは塗装図を参考にしてください。

《Hawk Mk.66 Painting Guide》

The Swiss Air Force Hawk Mk.66 were painted the same way as the first RAF trainer aircraft. The fuselage was painted in red and white while the inner sections of the wing were painted in Light Ghost Gray. RAF Hawks used for weapons training were painted gray and dark green. Aircraft upgraded to T.1A standard initially had a gray scheme that was later changed to a glossy black.

《Hawk MK.66 Lackieranleitung》

Die Hawk Mk.66 der Schweizer Luftwaffe war auf gleiche Weise wie das erste RAF Trainingsflugzeug eingefärbt. Der Rumpf war in Rot und Weiß lackiert, während die inneren Abschnitte der Tragfläche in hellem Geistergrau lackiert waren. Hawks die zum Waffen-

training benutzt wurden, waren grau und dunkelgrün lackiert. Flugzeuge die auf den T.1A Standard hochgerüstet waren, besaßen ursprünglich eine graue Lackierung, die später auf Glänzend Schwarz umlackiert wurde.

《Peinture du Hawk Mk.66》

Les Hawk Mk.66 des Troupes d'Aviation Suisse portaient la même livrée que les premiers Hawk d'entraînement de la RAF. Le fuselage était rouge et blanc, les sections intérieures des ailes en gris Light Ghost Gray. Les Hawk britanniques utilisés pour l'entraînement au combat étaient peints en gris et vert foncé. Les appareils passés au standard T.1A portaient une livrée grise puis noir brillant.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- ④Move decal into position by wetting decal with finger.

- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

万一不良部品、不足部品などありました場合には、当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

《お問い合わせ電話番号》静岡054-283-0003

(静岡へ自動転送)東京03-3899-3765

営業時間/平日 8:00~20:00 / 土、日、祝日 8:00~17:00

www.tamiya.com



TAMIYA